Information

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapport sur l'activité du Comité international de la Croix-Rouge**

Band (Jahr): **- (1952)**

PDF erstellt am: **28.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

IV. Information

Généralités

En 1952, le CICR a répondu à un courant suivi de demandes relatives à son activité présente et passée. Il a transmis aux Sociétés nationales de la Croix-Rouge et à des particuliers une abondante documentation sur l'histoire de la Croix-Rouge et l'élaboration des Conventions de Genève ; en outre, il a adressé à divers journaux et revues, dans le monde entier, des informations et des articles sur les activités d'assistance assumées par le siège de Genève et par les délégations du CICR hors de Suisse.

Une neuvième édition du Manuel de la Croix-Rouge, publiée conjointement par le CICR et la Ligue, comprenant les principales informations générales intéressant la Croix-Rouge internationale, et augmentée du texte des quatre Conventions de Genève de 1949, a paru en juillet en français, anglais et espagnol [1].

Une brève Notice d'information sur le CICR a été établie en langue arabe.

Documentation photographique
Panneaux d'exposition

La documentation photographique pour la presse et dix panneaux illustrant l'activité du CICR pendant les quatre dernières années ont été utilisés lors de diverses manifestations, notamment à Toronto, pour l'exposition de la Croix-Rouge, durant la session de la Conférence.

[1] Voir, *Troisième Partie*, chapitre I, ci-dessus, p. 62.

Conférences et films

Plusieurs conférences sur le CICR en général ou sur les Conventions de Genève ont été faites en Suisse et à l'étranger, notamment par M. Frédéric Siordet, membre du Comité.

Un nouveau film, intitulé « Tous Frères » retraçant l'œuvre du CICR de 1947 à 1951, a été édité en versions française, allemande et anglaise. Ce montage documentaire, ainsi que les deux autres films du CICR « Les Errants de Palestine », et « Inter Arma Caritas », ont été projetés en différentes villes de Suisse, d'Allemagne, d'Angleterre et de France [1].

Radiodiffusion

Le 8 mai, anniversaire de la naissance d'Henry Dunant [2], la troisième émission internationale de la Croix-Rouge intitulée « Un siècle plus tard sous un même drapeau » [3], réalisée conjointement par le CICR, la Ligue et Radio Genève, avec la coopération de douze Croix-Rouges nationales, a été diffusée par l'*Emetteur national suisse de Sottens* et relayée par les services suivants : *Radiodiffusion française, Radio Maroc, Radio italienne, Institut national belge de Radiodiffusion, Bayerische Rundfunk,* l'ensemble des émetteurs de la *République fédérale allemande,* ainsi que le *Centre de Radiodiffusion du Secteur américain de Berlin (R.I.A.S.) Radio Athènes, Radio Monte-Carlo, Rot-Weiss-Rot* et le *Centre de Radiodiffusion autrichien (R.A.V.A.G.),* à *Vienne, Radio Luxembourg, Radio Zagreb, Radio Berne, Radio Lugano,* les *Ondes courtes suisses,* la *Canadian Broadcasting Corporation,* et en relais différé, par les émetteurs d'*Australie* et de *France-Asie-Saïgon.* Pour la première fois, une émission de la Croix-Rouge diffusée en liaison directe *duplex,* aura touché les cinq continents.

---

[1] Tous ces films ont été portés au programme de la télévision française.

[2] Une enveloppe postale ornée d'une vignette représentant le portrait d'Henry Dunant a été éditée à l'occasion de l'ouverture de l'exposition des timbres Croix-Rouge, à New-York le 21 novembre 1952.

[3] Production R. Ferrazino et G. Kuhne.

Durant l'année, et de manière régulière, des communications en espagnol ont été faites par M. J. J. G. de Rueda, délégué de la Croix-Rouge mexicaine en Europe, conseiller du CICR pour l'Amérique latine, et radiodiffusées sur les ondes courtes suisses, dans les pays de langue espagnole, notamment : *Espagne, Equateur, République Dominicaine* et *Vénézuéla* ; *Bolivie, Chili, Colombie* ; *Uruguay, Cuba, Mexique* et *Pérou.*

Des émissions en anglais ont été faites pour l'*Afrique du Sud,* l'*Australie,* le *Canada, Hongkong,* l'*Irlande, Malte,* la *Nouvelle-Zélande,* ainsi que l'*Inde,* le *Japon* et le *Pakistan.* D'autres ont eu lieu en allemand et en italien.

Des appels, des mises au point et des messages sur l'*Emetteur national suisse de Sottens,* relatifs notamment à la XVIIIe Conférence internationale de la Croix-Rouge, ont été diffusés par la *Canadian Broadscasting Corporation* et la *National Broadcasting Corporation* des Etats-Unis.

Voici quelques titres d'émissions radiophoniques produites pour le compte du CICR :

« Message de nouvelle année » ; discours prononcés aux séances d'ouverture et de clôture de la XVIIIe Conférence internationale de la Croix-Rouge, par M. Paul Ruegger, président du CICR.

Reportages et commentaires : « Avant la XVIIIe Conférence internationale de la Croix-Rouge », réalisé avec le concours du Dr Ernest Gloor, vice-président, de M. Frédéric Siordet, de Mlle Lucie Odier, membres du Comité, et de MM. J. Pictet, J. Duchosal, R. Bovey et C. Pilloud ; « Panorama de la XVIIIe Conférence internationale de la Croix-Rouge », par M. M. Wolf, conseiller.

Récits vécus et images de solidarité : « Combattants sans uniforme », par MM. R. Bovey, N. Burckhardt, J. Courvoisier, R. Haas, G. Hoffmann, délégués du CICR ; « L'Aveugle », « La Radio », « Les Dispersés », par M. M. de Carlini.

Appels en faveur de la collecte : « La présence du CICR en Corée, en Indochine, à Berlin, en Grèce » ; « L'action du CICR » ; « Le CICR, héritier direct d'Henry Dunant ».

Emissions documentaires : « La Croix-Rouge dans le monde » ; « Douze mois de présence dans la Paix comme dans la guerre » [1].

On retiendra qu'au cours de l'année 1952, 37 pays ont accepté de diffuser au moins une émission relative au CICR.

Durant l'exercice 1952, 95 émissions ont été réalisées en français et 192 copies et traductions ont été reproduites, notamment en allemand, anglais, espagnol, italien, serbo-croate, atteignant au total 158 millions d'auditeurs [2].

Publications

Comme chaque année, le CICR donne, ci-dessous, la liste des publications qu'il a éditées pendant l'année 1952.

The new Geneva Conventions. The Sign of the Red Cross and the Repression of Abuses of the Red Cross Emblem, par J. Pictet, Directeur des Affaires générales du CICR — *Genève*, 1952. In-8, 63 p. [3]

Hospital Localities and Safety Zones Geneva, 1952. In-8, 66 p. [3]

Appel du Comité international de la Croix-Rouge du 5 avril 1950 concernant les armes atomiques et les armes aveugles. Réponses des Gouvernements, Genève, 1952. In-8, 39 p.

Les Conventions de Genève du 12 août 1949. Commentaire publié sous la direction de J. Pictet, directeur des Affaires générales. I. *Convention de Genève pour l'amélioration du sort des blessés et des malades dans les forces armées en campagne* — Genève, 1952. In-8, 542 p.

Les Sanctions pénales dans la première Convention de Genève (blessés et malades) du 12 août 1949 par C. Pilloud, sous-directeur des Affaires générales — *Genève*, 1952. In-8, 26 p.

Les Conventions de Genève et la guerre aérienne par J. Wilhelm, *Genève*, 1952. In-8, 33 p.

Etudes sur la formation du droit humanitaire par H. Coursier, *Genève*, 1952. In-8, 106 p.

Le Comité international de la Croix-Rouge et le conflit de Corée. Recueil de Documents. Vol. I. 26 juin 1950-31 décembre 1951. Vol. II, 1er janvier-30 juin 1952 — *Genève*, 1952. In-4, 255 et 159 pages.

---

[1] Rédigé conjointement par le CICR et la Ligue. Texte de M. de Carlini.

[2] Chiffres indiqués par les statistiques de l'*Union européenne de radiodiffusion*.

[3] Les éditions françaises et espagnoles sont sorties de presse antérieurement.

Statuts du Comité international de la Croix-Rouge (Adoptés le 25 septembre 1952) — Genève, 1952. In-8, 4 p. [1]

Publications présentées à la XVIII Conférence internationale de la Croix-Rouge, à Toronto [2] :

Rapport résumé sur l'activité du CICR (1er juillet 1947-31 décembre 1951 — *Genève*, 1952. In-8, 119 p. [3]

Rapport sur l'activité du CICR du 1er janvier au 31 décembre 1951 — Genève, 1952, In-8, 75 p. [3]

Rapport sur le Fonds Augusta, Genève, 1952. In-8, 7 p.

Rapport sur la distribution de la Médaille Florence Nightingale, Genève, 1952. In-8, 8 p.

Rapport sur la Fondation en faveur du CICR, Genève, 1952. In-8, 1 p.

Rapport sur la protection des hôpitaux civils et de leur personnel en temps de guerre — Genève, 1952. In-8, 9 p.

Rapport sur les secours distribués ou transmis par le CICR du 1er janvier 1947 au 31 décembre 1951 — Genève, 1952. In-8, 10 p.

Rapport de la Fondation pour l'Organisation de transports de Croix-Rouge — Genève, 1952. In-8, 4 p.

Rapport sur les Formations, Fonctions, Statuts et Conditions d'engagement du personnel sanitaire affecté au traitement des blessés et malades des armées. — Genève, 1952. In-8, 24 p.

Résolutions de Toronto — Genève, 1952. In-8, 24 p.

Statuts de la Croix-Rouge internationale et Règlements de la Conférence internationale de la Croix-Rouge, présentés à la XVIIIe Conférence internationale de la Croix-Rouge et adoptés à Toronto, juillet-août 1952 — *Genève*, 1952. In-8, 24 p.

Publications conjointes du CICR et de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge :

Manuel de la Croix-Rouge internationale. Neuvième édition, Genève, 1952. In-8, 676 p. [2]

Rapport de la Commission paritaire du CICR et de la Ligue sur le Fonds de l'impératrice Shôken, Genève, 1952, In-8, 8 p.

---

[1] En français, anglais, espagnol ; édition allemande ronéographiée.

[2] En français, anglais, espagnol.

[3] Edition allemande ronéographiée.

La Revue internationale de la Croix-Rouge, organe officiel du CICR, comprend comme on le sait le *Bulletin international des Sociétés de la Croix-Rouge* [1].

La livraison de décembre fournit la Table des articles parus en cours d'année dans la Revue (trente-quatrième année) et dans le Bulletin (quatre-vingt troisième année).

Les principaux articles, consacrés aux activités traditionnelles du CICR, à ses principes d'action et au droit humanitaire, ont été traduits et publiés dans des suppléments en langue anglaise, allemande et espagnole de la *Revue internationale de la Croix-Rouge*. La table de ces suppléments figure également dans le numéro de décembre.

Les principes moraux qui inspirent la Croix-Rouge font partie intégrante d'un vaste mouvement de pensée et d'action ; la *Revue internationale* s'est attachée à le démontrer. Elle avait commencé, dès 1951, la publication d'études dues à des savants, professeurs, penseurs. Cet effort qui avait pour dessein de souligner, dans les philosophies des pays de l'Islam, de l'Inde et de l'Extrême-Orient, l'idée de l'aide à l'être humain qui souffre, quel qu'il soit, ami ou ennemi, s'est poursuivi en 1952. Plusieurs personnalités du monde intellectuel occidental et oriental ont répondu favorablement à l'appel de la *Revue internationale de la Croix-Rouge*. A l'avenir, celle-ci serait particulièrement heureuse de nouer, dans ce domaine également, des relations avec les Sociétés nationales qui désireraient de leur côté, en lui envoyant des contributions sur des points de doctrine ou d'histoire, aider à approfondir ces problèmes généraux et plus actuels que jamais.

La très importante conférence de M. Max Huber, président d'honneur du CICR, sur *Le droit des gens et l'humanité* [2] a été traduite et publiée dans la *Revue internationale de la Croix-Rouge* (août 1952).

---

[1] Fondé en 1869, sur décision de la deuxième Conférence internationale de la Croix-Rouge.

[2] Conférence faite à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales de St-Gall sous la présidence de M. le conseiller national Emile Anderegg, président de la Ville de St-Gall.

En même temps, la *Revue internationale de la Croix-Rouge* a publié des analyses juridiques relatives aux nouvelles Conventions de Genève, et des études ayant pour titre « La Croix-Rouge et la Paix ». On peut signaler enfin que nombre de ses articles de fond ont été, ces derniers mois, reproduits dans les Revues des Sociétés nationales de la Croix-Rouge.